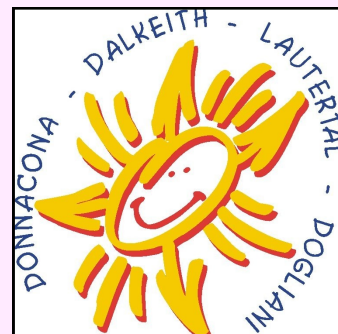
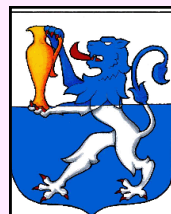
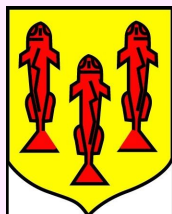
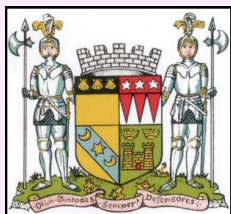


# COCKTAIL

## LES ECHOS DU JUMELAGE



JUILLET 2016

N° 48

Comité de rédaction : M.F. Alligant, M. O. Houtmann, F. Dufournaud, D. Bourret

N° d'enregistrement : 405

## L'EDITO du Président Dominique Bourret

**Chers amis du Jumelage,**

Depuis mars de cette année, à l'assemblée générale du Comité de Jumelage de Jarnac, Marie-Françoise Alligant a tiré sa révérence après vingt ans de présidence. Rassurez-vous, rassurons-nous, elle ne nous quitte pas, elle va prendre d'autres fonctions un peu moins « prenantes ».



J'ai eu la chance de partager à ses côtés quelques années au sein du Comité et chacun pourra dire qu'elle n'a pas ménagé sa peine. C'est que le Jumelage à Jarnac ça ne se limite pas à nos quatre villes jumelles, c'est aussi des cours de langues : neuf professeurs bénévoles que nous ne remercierons jamais assez. C'est également une commission des fêtes qui organise entre autre tous les deux ans le réveillon de la St Sylvestre.

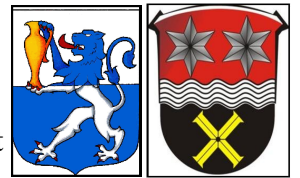
C'est également une équipe de communication, de relations avec la presse et c'est Cocktail et son équipe de rédaction.

Au-delà du travail effectué pendant ces vingt ans, je crois que son principal mérite aura été de fédérer tout ce groupe (actuellement une trentaine de personnes), d'avoir su donner des responsabilités, d'en faire une véritable équipe où tout le monde va dans le même sens et tout cela dans une ambiance très conviviale. En ce qui me concerne, la ligne est tracée, il me suffira de suivre ses pas....

« M a d a m e m a Présidente », comme je continuerai à t'appeler, en mon nom et j'en suis sûr au nom de tous les membres du Comité : **MERCI.**



# 5 juin 2016 - Jumelage Lautertal Dogliani



Est-ce une première en Europe, nous ne savons pas... nos villes jumelles de Lautertal en Allemagne et de Dogliani en Italie se sont jumelées le 5 juin 2016. Nous formons maintenant un trio !!! Nos amis se sont rencontrés la première fois à Jarnac lors du Jumelage Jarnac-Dogliani. Ils ont su s'apprécier, se sont vus et revus. Les jeunes ont joué au football ensemble, des échanges scolaires se sont faits et se font.

Paolo Cornero et Helmut Lechner ont eu l'idée d'un jumelage. Bref après 16 ans de fiançailles, Lautertal et Dogliani se sont mariées. Nous sommes très heureux d'avoir fait les entremetteurs et une délégation de 4 personnes du Comité de jumelage a assisté aux festivités (Dominique Bourret, Françoise Dufournaud, Jocelyne et André Lalande). Christine



Mc Phillips, présidente du jumelage de Dalkeith et Clive Glover de Radlett étaient aussi présents.

Les journées de samedi et dimanche furent intenses : visite de l'imposant château de style renaissance de Lichtenberg du XVI siècle situé dans la commune de Fischbachtal, restauration au "Kaiserturm" (la tour de l'empereur, 34m de hauteur) au milieu de la

forêt, visite guidée racontant l'histoire calviniste du village

Schlierbach, son temple entouré d'un curieux cimetière, dîner dans une auberge « Zum Römischen



Kaiser » (L'empereur romain) et dîner officiel à Reichenbach. La cérémonie du mariage suivie des signatures des chartes s'est déroulée dans la mairie de Reichenbach en présence de Herr Jürgen Kaltwasser, maire de Lautertal, Elisa Travaglio, représentante de la municipalité de Dogliani, Christiane Stock, présidente du Jumelage de



Lautertal et Clemente Gallo, président du Jumelage de Dogliani. Après les discours officiels ont eu

lieu les échanges de cadeaux. Tino Gallo avait rapporté de la terre du vignoble de Dogliani et avec Thomas Maul l'ont mélangée avec de la terre de Lautertal. Les hymnes nationaux et européens ont été joués et chantés, ce fut un moment émouvant. Nous fûmes accueillis chaleureusement et pendant ces 2 jours nous avons retrouvé les amis allemands et italiens, avons partagé leur joie, échangé des nouvelles des anciens, beaucoup trinqué et parlé de l'avenir.

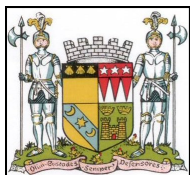
Nous souhaitons une longue vie à cette union.

## CAFÉ DE L'UNION BAR BRASSERIE

28, Grand'Rue 16200 Jarnac  
Tél. 05 45 81 07 43  
Email: peltiernadia@hotmail.fr

**L'Atelier** Xavier Jeanmaire  
Menuisier Ebéniste  
• Bois, PVC, Alu • Fabrication, Restauration  
• Parquet, Escalier • Vernis au tampon  
• Agencement intérieur • Marquetterie  
28 rue du Dominant 16100 CHATEAUBERNARD  
05.45.36.08.82 06.21.41.65.03

la boutique d'Alice  
Prêt-à-porter féminin et accessoires  
MEXX HARRIS WILSON leo jarmin  
Le phare de la balénae + le petit baigneur + Holly BRACKEN  
21 Grand'Rue 16200 Jarnac  
☎ 05.45.81.25.54 ✉ alice2\_somprou@orange.fr



## Voyage des élèves de Jarnac à Dalkeith

Du 11 au 18 avril, 26 jeunes et 4 accompagnatrices de Jarnac sont partis pour une semaine en Ecosse.

Après un voyage en train et le passage du tunnel sous la Manche nous arrivons à Dalkeith dans la nuit où chaque famille a récupéré son correspondant pour aller dormir.



Dès le **mardi**, la semaine intense a débuté. Le matin réception par la direction du collège puis initiation aux danses écossaises et petit tour en cours

avec les élèves écossais. L'après-midi : initiation au golf.

**Mercredi** : visite du Château d'Edimbourg et en soirée la traditionnelle soirée Disco.



**Jeudi** : accueil à la Mairie, promenade en ville à Dalkeith et après le déjeuner visite du musée de la mine.



**Vendredi** : matin les donjons d'Edimbourg et après-midi shopping.

**Week-end** en famille et retour en train le lundi matin de bonne heure pour une arrivée à Angoulême à 21 h 35 où tous les parents nous attendaient.

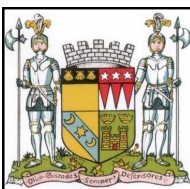
Il faut noter que ce voyage a été particulièrement riche avec des élèves (garçons et filles) agréables, enthousiastes et intéressés par les différentes activités.

**VALAGIER**  
*Peinture*

Stratemail

Spécialiste  
des solutions résines  
&  
peintures spécifiques

28, rue du Dominant      tél: 05 45 35 83 97  
16100 CHATEAUBERNARD      : 06 47 60 36 94  
stratemail.valagier@orange.fr



Les Provost se sont succédés à la direction du Midlothian mais Bob Attack était toujours là, travaillant avec eux et en charge des relations entre le Midlothian et le Jumelage de Dalkeith-Jarnac. C'est un homme très discret, sympathique et toujours à notre écoute. Un parfait organisateur. Nos jeunes scolaires en séjour à Dalkeith étaient très heureux du petit cadeau remis lors de leur réception à la municipalité.



## Bonne retraite Bob !

Si nous avons besoin d'informations Bob était là. Toujours présent à Jarnac pour les anniversaires du jumelage, Bob est parti à la retraite discrètement. Le comité de Jumelage de Jarnac le remercie pour toute son implication. Nous espérons que le Midlothian sera toujours à notre écoute avec son ou sa remplaçante.

Bonne et longue retraite Bob et si vous avez un peu de temps, devenez membre du jumelage de Dalkeith !

# Massif de la place du Baloir aux couleurs du Jumelage



Le service Espaces Verts de la Ville nous a fait une belle surprise Place du Baloir.

En effet, les jardiniers de Jarnac ont voulu faire un

clin d'oeil à nos villes jumelles et rappeler ainsi les

liens qui nous unissent avec nos jumeaux de Dalkeith, Lautertal, Donnacona et Dogliani.

**Merci à eux !**



## Programme pour le 2<sup>ème</sup> semestre 2016



**Du 18 au 25 août** : Voyage adultes en Écosse pour la signature de la charte des 55 ans de Jumelage avec Dalkeith.

**Le 10 septembre** : participation au Forum des associations à la Salle des Fêtes de Jarnac.

**Octobre** : Les élèves de Dalkeith arrivent à Jarnac pour une semaine d'échanges avec les enfants du Collège de Jarnac.

**Le 19 et 20 novembre** : Venez nous retrouver au Marché de Noël à la Salle des Fêtes de Jarnac. Nous vous y proposerons les produits de nos villes jumelles.



Bienvenue à M. **Jean-Claude Léveillée** qui a remplacé M. **Sylvain Germain** en tant que Maire de **Donnacona** lors du scrutin du 19 juin dernier pour l'élection partielle 2016. Nous espérons garder les mêmes rapports chaleureux qu'avec son prédécesseur.

## Dernière nouvelle

Si les nouvelles du jumelage vous intéressent n'oubliez pas de prendre votre cotisation : 5 €

<p><b>TABAC PRESSE LOTO</b> <b>LE NARVAL</b> 18, place du Château 16200 JARNAC ☎ : 05 45 81 21 84</p>	<p><i>Domaine du Clos Joly</i> Propriétaire Récoltant Philippe JOLY / 06 10 31 29 66 Nicole JOLY / 06 75 20 05 95 Pierre Henry JOLY / 06 99 94 44 60 53 Route de Luchac - 16200 Jarnac Mail : philippe.joly@wanadoo.fr</p>	<p><b>OPTIQUE LIBERTÉ</b> La 2<sup>ème</sup> paire Gratuite avec verres progressifs solaires* 11, Place du Château - JARNAC 05.45.36.59.99</p>
---	--	--

COMITE DE JUMELAGE - Hôtel de Ville - 16200 JARNAC

Président : Dominique BOURRET

Email : domi.bourret@orange.fr Tél. : 06.80.56.14.93

Site internet : [www.ville-de-jarnac.fr/decouvrir-jarnac/jumelage](http://www.ville-de-jarnac.fr/decouvrir-jarnac/jumelage)